附件 I

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (http://www.districtcouncils.gov.hk)

中西區區議會撥款申請表
活動名稱：中西區長者友善安全交通設計

1. 基本資料

(A) 機構名稱： (中文) 明愛莫張瑞勤社區中心

(英文) Caritas Mok Cheung Sui Kun Community Centre

(B) 註冊地址(中文)： 香港堅尼地城蒲飛路 27 號地下

註冊地址(英文)： G/F, 27 Pokfield Road, Kennedy Town, Hong Kong.
(必須填寫)

通訊地址：
(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： 2816 8044 傳真號碼： 2816 8022

(D) 本機構是：

☑ 根據《稅務條例》第 88 條獲豁免繳稅的機構(請附有關證明文件[1])

☐ 為_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人[2]	活動的指定負責人[3]
姓名： (中文) [redacted]	姓名： (中文) [redacted]
(英文) [redacted]	(英文) [redacted]
職位： [redacted]	職位： [redacted]
聯絡電話號碼： [redacted]	聯絡電話號碼(內部用)： 聯絡電話號碼(公開用)：[4] [redacted]
傳真號碼： [redacted]	傳真號碼： [redacted]
電郵地址： [redacted]	電郵地址： [redacted]

(F) 申請區議會撥款的記錄

---

1 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改;首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

2 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

3 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

4 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

☐ 這是本機構首次申請區議會撥款

☑ 本機構曾申請區議會撥款

☐ 但不獲批准。

☑ 並獲得批准。請列出上次相同活動的申請以及在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)：

上次相同活動的申請：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.				

新近的三次申請：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	「由心出發 2020-2021」社區參與計劃	2020 年 9 月 1 日至 2021 年 3 月 31 日	$37,730	C.I. 70/2020-2021
2.	關愛和諧樂共融嘉年華暨新來港定居及非華語學童成就嘉許禮	2019 年 12 月 22 日	$24,820	C.I. 193/2019-2020
3.	兒童及青少年板球訓練暨板球邀請賽	2019 年 10 月 1 日至 2020 年 2 月 29 日	$34,500	C.I. 192/2019-2020

2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／聯絡人姓名／電話號碼／傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1.合辦機構 （請附同意書；見附錄 II）	明愛中區長者中心 協助組織核心義工、動員地區長者、連結地方團體、及協助活動推行。
	明愛堅道社區中心 協助組織核心義工、動員地區長者、連結地方團體、及協助活動推行。
	中西區區議會長者服務工作小組
2.協辦機構 （請附同意書；見附錄 II）	

3. 建議活動的資料

(A) 項目／活動名稱： 中西區長者友善安全交通設計

(B) 性質：公民教育、促進社區參與

(C) 目的：
1) 促進地區長者參與發掘長者需要，建議改善區內道路設施與行人路設計
2) 推動社區不同持份者關注在交通工具上實踐長者友善理念

(D) 推行日期及時間／推行期：12/2020 - 3/2021

(E) 策劃／籌備期：10/2020 - 11/2020

(F) 申請資助額： 15,000 元

(G) 舉辦地點： 荷里活道公園、堅尼地城社區綜合大樓、地區街頭

(H) 內容： 設計工作坊、社區意見收集、考察、社區論壇

(I) 對象：
- ☐ 區內所有居民
- ☐ 殘疾人士
- ☑ 長者
- ☐ 有特別需要人士，請說明：
- ☐ 青少年／學生
- ☐ 其他，請說明：

(J) 預計*參加人數／觀眾人數：

參加者／受惠者： 1030 義工： 20 工作人員： 4 (受薪/非受薪)

表演者／講者： _____ 嘉賓： _____ 其他： _____

(K) 宣傳和推廣方法： 街頭展示、中心消息發放、社區公眾論壇

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 舉辦 3 次創意設計工作坊，預算有 50 人次參與，核心長者發掘焦點及建議設計

(2) 為 300 位區內長者進行需要調查，了解使用區內出入現況，並收集改善建議

(4) 舉行 1 次中西區長者友善社區論壇，供核心長者向 80 位社區人士發佈建議設計

*請刪去不適用者

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
聯絡相關部門、企業及設計師等持份者	10 - 11/2020
長者友善創意設計工作坊	12/2020 - 1/2021
社區意見收集	1-2/2021
長者友善社區論壇	3/2021

(N) 門票分配方法(如適用)：

(1) 公開分配

☐ 經政府部門 (如民政事務處、康樂及文化事務署場地)
(預計數量：_____張)

☐ 經區議會秘書處分發予區內相關團體* (預計數量：_____張)

☐ 經區議員分發 (預計數量：_____張)

☐ 提供 10 張門票予區議員#

☐ 機構自行公開分發
分發方式：_____
(預計數量：_____張)

(2) 非公開分配

☐ 機構自行向指定服務受眾提供 (如學校、長者中心)
團體名稱：_____(預計數量：_____張)
團體名稱：_____(預計數量：_____張)

團體名稱：_____(預計數量：_____張)

*如申請機構屬地區藝術文化團體，須免費提供兩成門票予區議秘書處，以便安排透過社會福利署分派各區內團體(如社福機構)。
#如申請機構屬地區藝術文化團體，須另外提供最少 10 張門票予區議員。

開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用[5]			
內部資源			750
贊助和捐贈			
其他			
		預算收入總額(A)	750

預算開支項目[6]	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會撥款額 (元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
創意設計工作坊 • 講者費用	9 小時	300 /小時	2,700	2,700		
• 設計長者過路預警裝置（回應長者未能察覺高速駛過的電單車與靜音電動車的流動裝置）	1 個	4,000	4,000	4,000		
• 中西區長者友善道路設施與行人路設計藍圖研究（設計及繪製中西區長者交通黑點地圖，標示改善建議並依長者意願列出優次）	1 個	4,000	4,000	4,000		
• 文具			400	400		
社區意見徵集 • 易拉架	1 條	180	180	180		
• A4 雙面彩色單張	600 張	0.5	300	300		
社區論壇 • 橫額式背幕	1 條	600	600	600		

[5] 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

[6] 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

• A0 展板	8 塊	40	320	320		
其他開支 • 活動制服	20 人	100	2000	2000		
• 雜項			500	500		
• 機構行政費			750	0		
總額：			(B)15,750	(C)15,000		

申請區議會撥款的款額 (C)$ 15,000 = (B)$ 15,750 - (A)$ 750

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		總額(元)
	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量需求 ((b) – (a))									

(C) 預支款項需求[7]

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「[redacted]」。
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

[7] 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

無

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- ☐ 內部資源
- ☐ 贊助和捐贈
- ☐ 增加參加者費用
- ☐ 其他(請註明)

(B) ☑ 取消活動

(C) ☐ 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

(C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定(包括向相關合辦者、成員及員工發布關於利益申報的規定)。。

簽署：[redacted]

獲授權人姓名：[redacted]

職位：高級督導主任

日期：2020.7.15

* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於處理與運用區議會撥款有關的事宜，以及推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549

香港中環統一碼頭道 38 號
海港政府大樓 11 樓
中西區民政事務處
中西區民政事務專員收

申請中西區區議會撥款

活動合辦 / 協辦者同意書

敬啓者：

本機構同意與 明愛莫張瑞勤社區中心 合辦／協辦
（申請區議會撥款機構名稱）
中西區長者友善安全交通設計，並明白主辦機構將向中西區區議會申請
（活動名稱）
撥款舉行此項活動。

機構名稱：明愛莫張瑞勤社區中心
負責人簽署：[redacted]
負責人姓名：[redacted]
職　　位：高級督導主任
聯絡電話：[redacted]
日　　期：17/07/2020
[redacted]
機構印章：

香港中環統一碼頭道 38 號
海港政府大樓 11 樓
中西區民政事務處
中西區民政事務專員收

申請中西區區議會撥款

活動合辦 / 協辦者同意書

敬啓者：

本機構同意與 明愛莫張瑞勤社區中心 合辦／協辦
（申請區議會撥款機構名稱）
中西區長者友善安全交通設計，並明白主辦機構將向中西區區議會申請
（活動名稱）
撥款舉行此項活動。

機構名稱：明愛中区長者中心
負責人簽署：[redacted]
負責人姓名：
職　　位：督導主任
聯絡電話：[redacted]
日　　期：17. 7. 2020

機構印章：[redacted]